



1^{er} Festival
franco-allemand
de

photo nature

1. Deutsch-französisches
Naturfoto-Festival

Wissembourg
16-30 OCTOBRE 2011



© Joseph Meyer

Un festival de photo nature : pour qui, pourquoi ?

Proposer ce type d'évènement à Wissembourg n'est pas le fruit du hasard.

De par son exceptionnel environnement naturel (la ville est située dans une réserve de biosphère), sa proximité avec l'Allemagne et son attractivité touristique, Wissembourg est un lieu privilégié pour qui aime la nature et donc pour la mettre en valeur.

Or, le programme que nous vous proposons n'a d'autre but que de sensibiliser le plus large public aux beautés de notre patrimoine naturel.

Evènement unique dans la région, les habitants de la cité, des communes françaises et allemandes alentour et du reste des territoires limitrophes ainsi que les touristes sont conviés à prendre part à cette « célébration » de la nature.

Associant l'art et la nature, les expositions vous présenteront des images de grande qualité, certaines évoquant des ambiances champêtres ou forestières de proximité, d'autres présentant des scènes de vie lointaines.

Thématique en phase avec l'une des menaces majeures du XXI^e siècle : l'érosion de la biodiversité et la dégradation des paysages (la manifestation s'inscrit par ailleurs dans le cadre de l'année internationale des forêts) ; le message sous-jacent est de lancer un appel pour le respect du vivant à travers des photos qui font rêver mais dont les sujets risquent (du moins pour certains d'entre-eux) de disparaître si nous n'agissons pas !

L'objectif n'est cependant pas de plonger les visiteurs dans un pessimisme stérile mais bien au contraire de leur en donner « plein la vue » pour les encourager à contribuer à la préservation de ce patrimoine commun que représente notre cadre naturel de vie. Nous souhaitons délivrer un message positif dans une ambiance festive et conviviale et, pourquoi pas, susciter des vocations à l'instar de ces infatigables et passionnés photographes, ambassadeurs des merveilles naturelles qui nous environnent...

Bonne(s) visite(s) !

Ein Naturfoto Festival: Für wen, und warum ?

Die Stadt Weißenburg als Austragungsort für ein Naturfoto-Festival ist kein Zufall. Ihre Lage in einem außergewöhnlichen Naturraum, dem Biosphärenreservat Pfälzerwald/Nordvogesen, die unmittelbare Nähe zu Deutschland und ihre hohe touristische Attraktivität machen Weißenburg zu einem privilegierten Ort für ein solches Festival in und mit der Natur.

Mit den vielfältigen Angeboten, die im Rahmen des Festivals auf die Besucher warten, möchten wir ein breites Publikum für die Schönheit unserer Landschaft und den unschätzbaren Wert des vorhandenen Naturerbes sensibilisieren. Deshalb laden wir alle Einwohner und Gäste der deutsch-französischen Region rund um Weißenburg ein, an dieser „Begegnung mit der Natur“ teilzunehmen.

Die Foto-Ausstellungen präsentieren hochwertige Bilder, mit Motiven sowohl aus dem umgebenden Natur- und Kulturraum, als auch Aufnahmen aus weit entfernten Teilen unserer Erde.

Dabei geht es nicht nur um die Präsentation faszinierender Naturbilder, sondern

auch um die Visualisierung der beiden größten Gefährdungsfaktoren unserer Natur und Landschaft im 21. Jahrhundert: Den dramatischen Rückgang der Artenvielfalt und die Veränderung der Naturlandschaft. Die hintergründige Botschaft der Ausstellung ist ein Appell zur Achtung des Lebendigen mit Hilfe der faszinierenden Fotos, die gleichzeitig die Verletzlichkeit der Motive darstellen und die Gefahren aufgreifen, die diesen Arten drohen, wenn wir nicht handeln.

Trotz der Gefahren die unsere Natur bedrohen soll die Ausstellung kein Anlass zur Resignation sein. Vielmehr sollen die Besucher motiviert werden, am Erhalt unseres natürlichen Erbes mitzuwirken. Wir wünschen uns in unseren Ausstellungen eine positive und gesellige Atmosphäre und wer weiß, vielleicht wird der eine oder andere Besucher ermuntert, den passionierten Fotografen und Botschaftern unserer Naturwunder nachzueifern.

Viel Spaß
beim Besuch der Ausstellung !

Programme des manifestations

Veranstaltungs-programm

En préalable, du 17 au 30 septembre

Exposition d'un florilège d'œuvres photographiques présentées durant le Festival à la Maison de la Biosphère de Fischbach (Pfälzerwald, Allemagne)

Dimanche 16 octobre

11 h Vernissage

Inauguration du Festival

→ Foyer Saint Pierre et Paul

15 h - 16 h Animation musicale

Duo Folk

Jean-Philippe Wecker (guitare) et Stéphanie Gérold (chant) joueront des morceaux choisis de musique folk américaine et britannique des années 70 et plus.

→ Hall de la Nef

Mardi 18 octobre

20 h Projection photographique

Cette nature qui nous échappe

Illustrant des séquences de la vie sauvage alsacienne, cette balade nous mènera des rives du Rhin aux Hautes-Vosges à travers les différents milieux naturels que sont les rieds, les vergers, les collines du piémont et les forêts des contreforts vosgiens.

Intervenant: **Thierry Réminiac**

→ Salle Vogelsberger, Nef

Ausstellung vom 17. - 30. September als Vorprogramm

Das Biosphärenhaus Pfälzerwald/Nordvogesen in Fischbach stellt eine Auswahl von künstlerischen Fotografien aus, die später während des Festivals in Weißenburg (Elsass) gezeigt werden.

Sonntag 16. Oktober

11 Uhr Vernissage

Eröffnung des Festivals im Rahmen einer Vernissage

→ Foyer Saint Pierre et Paul

15 - 16 Uhr Animation musicale

Duo Folk

Jean-Philippe Wecker (Gitarre) und Stéphanie Gérold (Gesang) spielen amerikanischen und britischen Folk aus den Siebzigern und später.

→ Hall de la Nef

Dienstag 18. Oktober

20 Uhr Bildervortrag

Die Natur rinnt uns durch die Hände

Der Vortrag nimmt uns mit auf eine Bilderreise durch die Natur des Elsaß, von den Rheinufern bis zu den Bergen der Hochvogesen. Vielfältige Naturräume, wie Riedflächen, Streuobstwiesen und die Wälder der Vorgebirge werden mit ihren tierischen und pflanzlichen Bewohnern vorgestellt.

Referent: **Thierry Réminiac**

→ Raum Vogelsberger, Nef Weißenburg



Samedi 22 octobre

10h - 16h Stage d'initiation à la photographie d'autrefois **Oubliez le numérique !**

Ce stage, original et insolite, vous plongera dans le passé et vous permettra de (re)découvrir tout ce qui faisait le charme de la photo à ses débuts. Bricolage (construction de votre propre "appareil photo" en carton !), prises de vues sur le terrain et développement en chambre noire seront au programme de cette séance photographique hors du commun!
→ Inscription préalable obligatoire !

Intervenant : **Andreas Stern**

→ Terrain et chœur de la médiathèque, la Nef

16h - 17h Concert **Ode à la Nature**

Concert proposé par l'orchestre symphonique de l'École de Musique de Wissembourg.
→ Salle Otfried, Nef

20h Projections photographiques

Affût dans la forêt scandinave Kenya, paradis de la faune africaine

Une escapade nature entre Suède et Finlande en compagnie des ours bruns et autres chouettes lapones suivie d'un voyage dans l'un des joyaux faunistiques de l'Afrique : le Kenya, ses réserves et ses parcs nationaux, ses lions et ses guépards et bien d'autres espèces encore.

Intervenants : **Jean-Philippe Maurer
et Claude Roth**

→ Salle Otfried, Nef

Dimanche 23 octobre

15h - 16h30 Concert **Chorale les Rousserolles de Dalhunden**

Interprétation de chants traditionnels et actuels (partiellement) en lien avec la nature et la spiritualité.

→ Abbatale Saints Pierre et Paul

17h Conférence

La Terre en héritage, un Territoire en partage

Jean-Marie Pelt, Président de l'Institut Européen d'Écologie et Professeur Émérite de l'université de Metz, appelle à une véritable révolution technologique dans le domaine de la construction, de l'énergie et des transports et à l'émergence des valeurs indispensables à sa mise en œuvre. Il milite également pour une nouvelle alliance entre l'Homme et la Nature.

Intervenant : **Jean-Marie Pelt**

→ Salle Otfried, Nef



© Pascal Danel



© Jean Pierre Maurer
et Claude Roth

Samstag 22. Oktober

10 - 16 Uhr Workshop **Mit der Lochkamera zu den Anfängen der Fotografie**

Dieser Workshop führt die Teilnehmer zurück zu den Anfängen der Fotografie und lässt sie den Charme der einfachen Fotografie, ohne komplizierte Technik und Digitalkamera erleben. Hier wird alles durchgeführt, was die frühe Fotografie ausgemacht hat: Bau einer Lochkamera aus einem Pappkarton, Bildaufnahme und Experimentieren mit der Belichtungszeit, Fotoentwicklung in der Dunkelkammer. Nehmen Sie teil an diesem außergewöhnlichen Fotoexperiment.

> Für diese Veranstaltung ist eine vorherige Anmeldung zwingend erforderlich!

Referent : **Andreas Stern**

→ Chorraum und Außengelände der Mediathek, Nef Weißenburg

16 - 17 Uhr Konzert **Ode an die Natur**

Ein Konzert des philharmonischen Orchesters der Musikschule von Weißenburg.

→ Raum Otfried, Nef Weißenburg

20 Uhr Bildervortrag

Fotopirsch in den Wäldern Skandinaviens und durch Kenia, dem Paradies der afrikanischen Tierwelt

Der zweiteilige Vortrag beginnt mit einem Naturausflug in die Wälder zwischen Schweden und Finnland zu den Braunbären und Bartkäuzen. Im zweiten Teil geht es in die Naturreservate und Nationalparks von Kenia mit ihrer einmaligen Fauna.

Referent : **Jean-Philippe Maurer
et Claude Roth**

→ Raum Otfried, Nef Weißenburg

Sonntag 23. Oktober

15 - 16 Uhr 30 Konzert **Konzert mit dem Chor Les Rousserolles aus Dalhunden**

Traditionelle und moderne Gesänge aus dem Themenfeld Natur und Spiritualität.

Referent : **Thierry Réminiac**

→ Abteikirche Saints Pierre et Paul

17 Uhr Vortrag **Das Erbe der Erde – eine geteilte Welt**

Jean-Marie Pelt, Vorsitzender des europäischen Instituts für Ökologie und emeritierter Professor der Universität Metz ruft zu einer nachhaltigen technischen Revolution auf, die die Bereiche Bau, Energie und Transport umfasst. Er kämpft auch für ein neues Bündnis zwischen Mensch und Natur.

Referent : **Jean-Marie Pelt**

→ Raum Otfried, Nef Weißenburg

Les lieux d'expositions

Die Bilderausstellung

Le Foyer Saints Pierre et Paul

• Thème : Nature d'ici (photos de faune, de flore et de paysages réalisées en Alsace-Lorraine et dans les régions allemandes limitrophes).

- > Le dimanche 16 octobre de 14h à 18h.
Les dimanches 23 et 30 de 10h à 18h.
Les samedis 22 et 29 de 14h à 19h.

• Themen : Natur der Region (Aufnahmen von Fauna, Flora und Landschaft in Elsass-Lothringen).

- > Sonntag, 16. sowie an den Wochenenden 22./23. und 29./30. Oktober.

L'Abbatiale Saints Pierre et Paul

• Thème : Nature d'ici (photos de faune, de flore et de paysages réalisées en Alsace-Lorraine et dans les régions allemandes limitrophes).

- > Du 16 au 28 octobre aux heures d'ouverture de l'édifice, en dehors des heures de culte.

• Themen : Natur der Region (Aufnahmen von Fauna, Flora und Landschaft in Elsass-Lothringen).

- > Vom 16. bis 28. Oktober.

Les exposants

Outre les producteurs invités par l'association TSOF, divers commerçants et associations en lien avec la photo et la nature présenteront leurs activités dans les chalets mis à leur disposition par la Communauté de Communes du Pays de Wissembourg.

- Parvis du Foyer Saints Pierre et Paul et place du Saumon

Les Photographes

Une vingtaine de photographes (professionnels ou amateurs confirmés) français et allemands, présenteront leurs œuvres dans les différents espaces d'expositions.

Die Fotografen

Etwa zwanzig deutsche und französische Fotografen (sowohl Profi- als auch herausragende Amateurfotografen) werden ihren Arbeiten in den verschiedenen Ausstellungsräumen präsentieren.

La Grange aux Dîmes, sur les deux étages

• Thème : Nature d'ici (photos de faune, de flore et de paysages réalisées en Alsace-Lorraine et dans les régions allemandes limitrophes).

- Les dimanches 16, 23 et 30 octobre de 10h à 18h. <
- Les samedis 22 et 29 de 14h à 19h.

• Themen : Natur der Region (Aufnahmen von Fauna, Flora und Landschaft in Elsass-Lothringen).

- Sonntag, 16. sowie an den Wochenenden 22./23. und 29./30. Oktober. <

Le Hall de la Mairie, Place de la République (Rathaus)

• Thème : Photos nature réalisées par des photographes amateurs de la région.

- Durant toute la durée du Festival, de lundi au samedi de 14h à 17h30. <

• Themen : Naturfotos von Amateurfotografen aus der Region.

- Im gesamten Zeitraum des Naturfoto-Festivals täglich von 14.00 - 17.30 Uhr. <

La Nef (relais culturel)

• Thème : Nature d'ici et d'ailleurs (photos prises ailleurs en Europe et en Afrique notamment).

- Les dimanches 16, 23 et 30 octobre de 10h à 18h. <
- Les samedis 22 et 29 de 14h à 19h.

• Themen : Natur aus der Region und aus weit entfernten Regionen der Erde.

- Sonntag, 16. sowie an den Wochenenden 22./23. und 29./30. Oktober. <

Die Aussteller

Sowohl vom Verein TSOF eingeladenen Produzenten, als auch verschiedene Anbieter und Vereine, aus den Bereichen Foto und Natur präsentieren sich in Stände der Gemeinde Weißenburg.

- Parvis du Foyer Saints Pierre et Paul et place du Saumon

Restauration

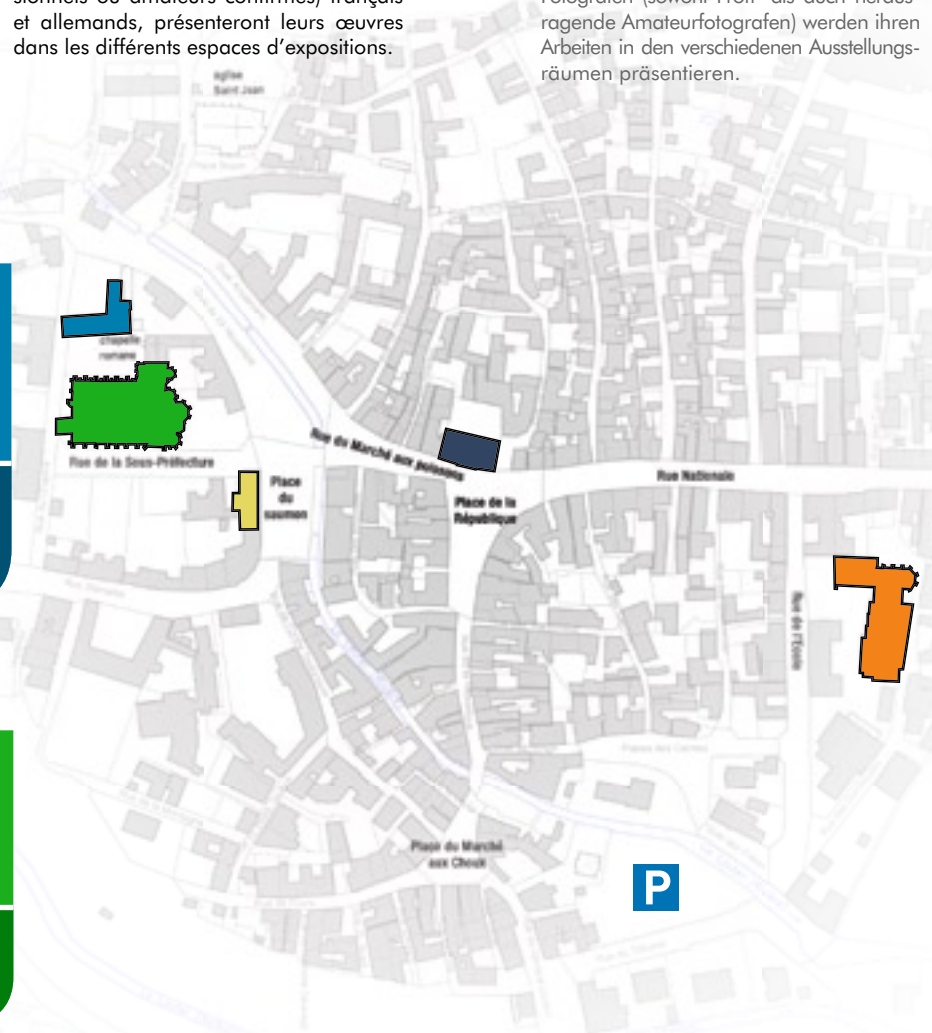
Petite restauration proposée par l'association Terres et Saveurs d'Outre-Forêt (uniquement les trois dimanches du Festival). Les produits proposés, issus d'une agriculture durable, proviennent exclusivement d'exploitants installés sur le territoire de l'Outre-Forêt privilégiant ainsi une nourriture de qualité et de proximité.

- Parvis de la Nef et place du Saumon

Gastronomie

Der Verein „Terres et Saveurs d'Outre-Forêt“ unterstützt das Projekt durch gastronomische und landwirtschaftliche Angebote an den drei Sonntagen des Festivals. Dabei werden Produkte aus nachhaltigem biologischen Anbau von zertifizierten landwirtschaftlichen Betrieben eingesetzt.

- Dieses Angebot finden Sie an zwei Orten: Parvis de la Nef und Place du Saumon



Vendredi 28 octobre

20h Projection photographique **Les petites bêtes à la loupe : la macrophotographie de nature**

Cette projection de photos en macro vous fera découvrir le peuple de l'herbe et son incroyable beauté ! Le photographe vous présentera aussi le matériel et les techniques nécessaires à la réalisation de ces magnifiques clichés.

Intervenant : **Dieter Goebel-Berggold**
→ Salle Vogelsberger, Nef

Samedi 29 octobre

10h - 16h **Stage d'initiation à la photo panoramique de nature**

Sensibiliser les gens à l'intérêt du format panoramique dans le cadre de la photo de nature, tel est l'objectif de ce stage. Une sortie de terrain pour la réalisation des clichés sera suivie d'un travail en salle où seront présentés les aspects techniques (assemblage d'images sur ordinateur) propres à cette méthode de prise de vues.

> **Inscription préalable obligatoire !**

Intervenant : **Bernard Bischoff**
→ Terrain et salle Vogelsberger

20h Projection de documentaire **les secrets des photographes animaliers**

Ronan Fournier-Christol a filmé quelques-uns des plus illustres photographes animaliers. Ceux-ci, à travers la description de leurs techniques d'affût et de prises de vues, de leurs observations et des moments forts passés au contact de la faune sauvage, sont les témoins privilégiés des merveilles de la nature mais aussi des dangers qui la menacent...

Intervenant : **Ronan Fournier-Christol**
→ Salle Otfried, Nef

Dimanche 30 octobre

15h - 16h30 Projection photographique **Art Fungi, le monde fascinant des champignons**

Un univers incroyable de couleurs et de formes : les champignons se prêtent particulièrement à la photo artistique de nature. Les techniques de prises de vues et la sensibilité du photographe vous seront dévoilées au cours de ce diaporama.

Intervenant : **Philippe Lagabbe**
→ Salle Vogelsberger, Nef

17h - 18h **REMISE DES PRIX POUR LES LAURÉATS DU CONCOURS DES PHOTOGRAPHES EXPOSANTS ET CLÔTURE DU FESTIVAL.**

→ Salle Otfried, Nef

Freitag 28. Oktober

20Uhr Bildervortrag **Kleine Tiere ganz groß – Tipps und Tricks zur Makrofotografie**

Entdecken Sie die Schönheit und Faszination der Makrofotografie. Mit faszinierenden Bildern und vielen Informationen zu Technik und Ausrüstung eines Makrofotografen.

Referent: **Dieter Goebel-Berggold**
→ Raum Vogelsberger, Nef Weißenburg

Samstag 29. Oktober

10- 16 Uhr Einführung in die Pano- ramafotografie

Der Workshop soll bei den Teilnehmern Interesse am Panoramaformat im Rahmen der Naturfotografie wecken. Zunächst werden gemeinsam Motive in der umgebenden Landschaft abgelichtet und die Aufnahmen danach mit Bildbearbeitungsprogrammen zusammengefügt und bearbeitet. Vermittelt werden technische und gestalterische Elemente der Panoramafotografie.

> Für diese Veranstaltung ist eine vorherige Anmeldung zwingend erforderlich !

Intervenant : **Bernard Bischoff**
→ Raum Vogelsberger und Außengelände
Nef Weißenburg

20Uhr Dokumentarfilm

Die Geheimnisse des Tierfotografen

Ronan Fournier-Christol hat einige berühmte Tierfotografen begleitet und einen Film über ihre Arbeit gedreht. Tierfotografen sind aufgrund ihrer Beobachtungsgabe, ihrer Arbeitsmethoden in direktem Kontakt zu den wildlebenden Tieren nicht nur privilegierte Zeugen von Naturwundern, sondern auch der Gefahren, die Ihnen drohen.

Referent: **Ronan Fournier-Christol**
→ Raum Otfried, Nef Weißenburg

Sonntag 30. Oktober

15- 16 Uhr 30 Bildervortrag **Art Fungi – die faszinierende Welt der Pilzets**

Betreten Sie die unglaubliche Welt von Farben und Formen der Pilze und nehmen Sie Teil am künstlerischen Aspekt der Naturfotografie. Sehen und erfahren Sie spannende Aspekte über Technik und Herangehensweise des Fotografen.

Referent: **Philippe Lagabbe**
→ Raum Vogelsberger, Nef Weißenburg

17- 18 Uhr **SIEGEREHRUNG FÜR DIE PREISTRÄGER DES WETTBEWERBS UND ABSCHLUSS DES FESTIVALS.**

→ Raum Otfried, Nef Weißenburg



Jeux et animations pédagogiques

Spiele und pädagogische Animationen

Lundi 17, mardi 18 et jeudi 20 octobre

8 h 45 - 11 h 15 Animations scolaires

Ateliers de découverte du monde de la photo et de la nature suivis d'un petit rallye photo dans les espaces verts de la ville.

Lundi 24, mardi 25, mercredi 26 et jeudi 27 octobre

13h45 - 16h Animations pour les enfants

Ateliers ludiques de découverte du monde de la photo et de la nature ouverts à tous.

→ Inscrivez vos enfants (dans la limite de 20 places) auprès de la Maison de la Nature du Delta de la Sauer

• tél 03 88 86 51 67 / cin@nature-munchhausen.com

ou de l'Office du Tourisme de Wissembourg

• tél 03 88 94 10 11 / info@ot-wissembourg.fr

Montag 17., Dienstag 18. und Donnerstag 20. Oktober

Jeweils von 8.45 - 11.15 Uhr Workshops für Schulen

Workshops mit Schulklassen zum Thema Foto und Natur mit kleiner Fotorallye im Stadtpark von Weißenburg.

Montag 24., Dienstag 25., Mittwoch 26. und Donnerstag 27. Oktober

Jeweils 13.45 - 16.00 Uhr Workshops für Schulen

Entdecker- und Experimentierworkshops zum Thema Fotografie und Natur im Innen- und Außenbereich



Les organisateurs

Die Veranstalter

La Maison de la Nature de Munchhausen

Initiatrice du projet, la Maison de la Nature du Delta de la Sauer est une association de loi locale 1908. Son objectif principal est d'éduquer les enfants et le grand public à la nature et à l'environnement dans le nord-est du Bas-Rhin et, de plus en plus, dans un cadre transfrontalier. Pour y parvenir, elle propose des animations mais aussi de réaliser des outils pédagogiques et des études naturalistes.

La Maison de la Biosphère de Fischbach

Partenaire allemand du Festival, la *Biosphärenhaus* vous propose de nombreuses possibilités pour découvrir la réserve de biosphère transfrontalière et pour passer du bon temps dans ce milieu naturel unique. Les manifestations passionnantes, l'exposition interactive et les produits régionaux ne sont qu'une petite partie de notre palette d'offres, avec laquelle vous pouvez découvrir le plus grand massif forestier d'un seul tenant en Allemagne. La Maison de la Biosphère est toujours une bonne adresse pour la randonnée, seul, en famille ou en groupe.

Les partenaires financiers

L'**Union Européenne**, par le biais du programme PAMINA 21, est le principal partenaire financier du Festival. **La Ville de Wissembourg** et **la Communauté de Communes du Pays de Wissembourg** représentent les deux autres grands partenaires financiers et logistiques et sont, à ce titre, des partenaires incontournables. La Fondation Entente Franco-Allemande (FEFA), l'Euro-district Regio PAMINA, la Verbandsgemeinde de Bad Bergzabern ainsi que divers partenaires privés (entreprises, commerces) complètent ce dispositif financier.

Autres

L'**Office de Tourisme de Wissembourg** et l'association **Terres et Saveurs d'Outre-Forêt** (TSOF) apportent respectivement leur savoir-faire en termes de promotion (pour le premier) et de sensibilisation des publics (pour la seconde) aux valeurs qui sont les leurs : une alimentation saine, respectueuse de l'environnement et de proximité. Enfin, l'association CARMEN apporte quant à elle sa contribution musicale par le biais des ambiances sonores dans les salles d'exposition.

Das Maison de la Nature (Haus der Natur) von Münchhausen

Initiiert wurde das Foto-Festival durch das Naturschutzzentrum Munchhausen, einem Verein gemäß Lokalgesetz von 1908 im Mündungsbereich der Sauer. Die dort aktiven Mitarbeiter vermitteln Schulklassen und anderen Naturinteressierten Aspekte der Natur und Umwelt im Nordosten des Departements Bas-Rhin mit vielfältigen Angeboten und zunehmend grenzüberschreitenden Aspekten. Darüber hinaus werden pädagogische Programme erstellt und Erhebungen im Naturraum durchgeführt.

Das Biosphärenhaus Pfälzerwald/Nordvogesen

Das Biosphärenhaus in Fischbach bei Idar ist der deutsche Partner im Projekt „Naturfoto-Festival“. Das Haus liegt ca. 4 km von der deutsch-französischen Grenze entfernt im Landkreis Südwestpfalz und fungiert als Besucherinformationszentrum für das grenzüberschreitende Biosphärenreservat. Mit spielerischen und interaktiven Angeboten werden Besucher, wie Schulklassen, Touristen und Erwachsenengruppen über Grundlagen und Besonderheiten der Region informiert. Gemeinsam mit dem Baumwipfelpfad und dem Naturerlebniszentrum bietet das Haus vielfältige Möglichkeiten den Naturraum zu entdecken und zu erleben.

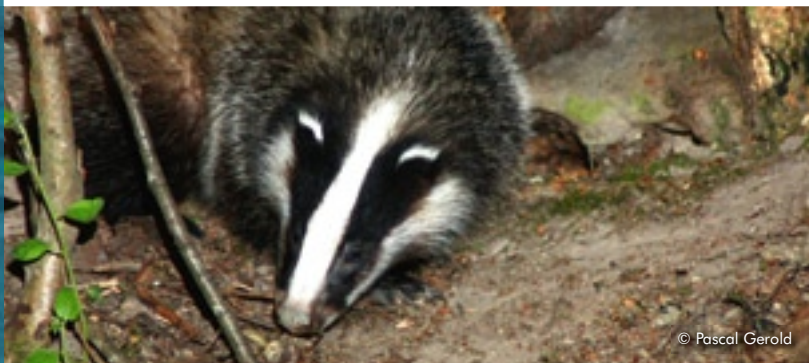
Unsere Projektpartner

Die **Europäische Union** fördert über das Programm PAMINA 21 den größten Teil des Festivals. Fördergelder werden auch durch die **Stadt Weißenburg** und den **Verbandsgemeinde Weißenburg** gewährt, die auch im Rahmen der Logistik ein wichtiger Partner sind. Weitere Förderung erhält das Projekt durch die Stiftung Entente Franco-Allemande (FEFA), dem Eurodistrict Regio PAMINA, den Verbandsgemeinde Bad Bergzabern und verschiedene weitere privaten Partner.

Autres

Zwei weitere Institutionen setzen sich für das Festival ein: **Die Touristinformation von Weißenburg** mit seinem Know-how auf dem Gebiet der Öffentlichkeitsarbeit sowie der **Verein Terres et Saveurs d'Outre-Forêt**, der sich für gesunde Ernährung, Umweltschutz und regionale Produkte stark macht. Auch der Verein CARMEN leistet mit seinen Ambientklängen in den Ausstellungsräumen einen wertvollen Beitrag zu diesem Festival.





© Pascal Gerold

Les différentes manifestations proposées dans ce programme sont **gratuites**, la visite des expositions est libre.

Pour tout renseignement (et inscription aux stages) vous pouvez contacter :

Alle angebotenen Veranstaltungen sowie der Besuch der Fotoausstellung sind **kostenlos**. Weitere Informationen und Anmeldungen zu den Workshops unter:



La Maison de la Nature du Delta de la Sauer
42 rue du Rhin 67470 Munchhausen
tél. 0033/3 88 86 51 67 / cin@nature-munchhausen.com



L'Office du Tourisme de Wissembourg
Mairie 11 Place de la République 67160 Wissembourg
tél. 0033/3 88 94 10 11 / info@ot-wissembourg.fr



La Maison de la Biosphère (Biosphärenhaus)
Am Königsbruch 1
D-66996 Fischbach bei Dahn
tél. 0049/639392100 / info@biosphaerenhaus.de

